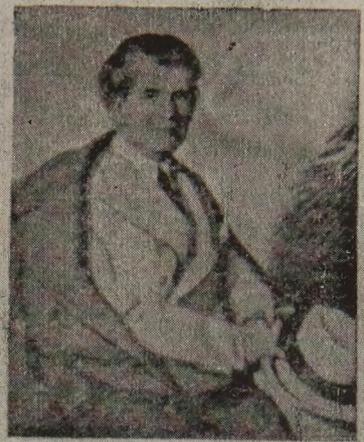


Escuela Excmo. Ayuntamiento  
ELCHE

Bibliotèques Municipals  
d'ELX

# GACETA ILICITANA

## La última carta de Federico García Sanchiz para "Gaceta Ilicitana"



Fotografía cedida por Estrella

Madrid 8 de Junio de  
1964.

Mi querido Juan:  
Recibo muy agradecido  
te la Gaceta Ilicitana  
"1. N.º 26".

Hoy me sorprende en  
agradecer la colaboración  
del artículo de Alberto,  
por lo que te quedo muy  
agradecido.

Saludos a ti y a tus  
hermanos, y mis reveren-  
cias a los señores de  
la familia.

Disponed de mi  
variable,

Federico



**N.º 26**  
**Precio: 5 pesetas**  
**Elche, 20 Junio 1964**

CARNET DE VIAJE**SERVICIO RENFE**

DESDE ELCHE

**A ALICANTE**

7,20 - 10,20 - 13,30 - 18,20 - 19,30 - 20,35 - 23 - 30

**A VALENCIA**

8,50 (lunes, miércoles y viernes) 12 - 16,20

**A MURCIA**

6,45 - 8,40 - 10,20 - 18,50

**A GRANADA**

12,20

**A CARTAGENA**

15,20 - 19,30 (martes-íuev.-sáb.)

**A TORREVIEJA**

9,15 - 16,50 - 22,20 - 8 - 12,15 - 17,15 - 21

Elche - Aspe - Estación Novelda

PLAYA LISSA - ELDA

8 y 16,30

ELCHE - ALMORADI - BENEJUZAR

11,45 y 18 45

ELCHE - MARINA - GUARDAMAR

Laborables - Salida Elche: 12,30 y 18

Salida Guardamar: 7,30 y 15

Festivos: 7,30

8 - 8,30 - 9 - 9,30 - 10 - 10,30 - 11 - 12 - 14 - 14

14,30 - 15 - 15,30 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20

Festivos y domingos: 9 - 12 - 15 - 19

**Farmacias de guardia****SERVICIO PERMANENTE**

- 20.--Asunción Amorós, Anselmo Clavé, 8  
Ginés Hernández, Barrio San Antón.
- 21.--Esperanza Pomares, Primo de Rivera, 18.  
Pilar Marimón, Reina Victoria, 5.
- 22.--Carmen Navarro, General Mola, 44.  
Fabián Luengo, Barrio Porfirio Pascual.
- 23.--Balbina Lesta, Ramón Jaén, 38.  
Andrés Botella, Francos Rodríguez, 5.
- 24.--Gabriel Ruiz, Arrabal, 1.  
Matías Ruiz, Cristóbal Sanz, 78.
- 25.--Antonio Ceva, Eduardo Dato, 11.  
Juan Torregrosa, Ramiro Ledesma, 71.
- 26.--Jaime Brotóns, Glorieta.  
Vicente Ruiz, José Romero, 45.
- 27.--Concepción Verdaguer, Generalísimo, 2.  
José Oliver, Capitán Cortés, 22.
- 28.--Rafael Jiménez, Calvo Sotelo, 30.  
Ignacio Lesta, Carretera Aspe.
- 29.--Antonio Botella, Ramón y Cajal, 2.  
José Martínez, Emigdio Santamaría, 8.
- 30.--Manuel Pomares, Calvo Sotelo, 31.  
Prudencio Botella, Jorge Juan, 41.
- 1.--José Serrano, Calvo Sotelo, 17.
- 2.--Carmen Pelayo, Reina Victoria, 79.  
Asunción Bernal, Salvador, 23.
- 3.--Juan J. Avila, Reina Victoria, 32.  
Rafael Brotóns, Onésimo Redondo, 20.

**HASTA LAS 11 DE LA NOCHE**

- 20.--Rafael Jiménez, Calvo Sotelo, 30.  
Ignacio Lesta, Carretera de Aspe.
- 21.--Antonio Botella, Ramón y Cajal, 2.  
José Martínez, Emigdio Santamaría, 8.
- 22.--Manuel Pomares, Calvo Sotelo, 30.  
Prudencio Botella, Jorge Juan, 41.
- 23.--José Serrano, Calvo Sotelo, 17.  
Vicente Serrano, Concepción Arenal, 2.
- 24.--Carmen Pelayo, Reina Victoria, 79.  
Asunción Bernal, Salvador, 23.
- 25.--Juan J. Avila, Reina Victoria, 32.  
Rafael Brotóns, Onésimo Redondo, 20.
- 26.--Rafael Díez, Carretera de Alicante, 33.  
Santiago Pomares, Espronceda.
- 27.--Carmen Albentosa, Eugenio D'Ors, 43.  
Jesús Gamó, Reina Victoria, 128.
- 28.--Asunción Amorós, Anselmo Clavé, 8.  
Ginés Hernández, Barrio San Antón.
- 29.--Esperanza Pomares, Primo de Rivera, 18.  
Pilar Marimón, Reina Victoria, 5.
- 30.--Carmen Navarro, General Mola, 44.  
Fabián Luengo, Barrio Porfirio Pascual.
- 1.--Balbina Lesta, Ramón Jaén, 38.  
Andrés Botella, Francos Rodríguez, 5.
- 2.--Gabriel Ruiz, Arrabal, 1.  
Matías Ruiz, Cristóbal Sanz, 78.
- 3.--Antonio Ceva, Eduardo Dato, 11.  
Juan Torregrosa, Ramiro Ledesma, 71.

**Rosendo Hernández...** (viene de la página 20)

po contrario. Lo ideal es practicar fútbol de calidad, pero tratando de asegurar la victoria.

—En el Córdoba forzosamente tenía que acentuarse la táctica defensiva, ya que la mayor potencialidad del equipo se encontraba en su defensa. En el Elche hay más igualdad de líneas y las tácticas, por tanto han de ser distintas.

—No es fácil comparar el juego de ayer con el de hoy; sin embargo ahora, al jugarse más en conjunto, se requiere mayor preparación técnica, táctica y física.

—Lo que más me agrada es ser jugador. Ya que esto tiene un límite, con la edad, es bonito ser secretario técnico, pero prefiero ser entrenador porque se vive el fútbol más de cerca.

—Es posible que con las nuevas tácticas se haya per-

dido algo de emoción, pero no de espectacularidad, como se dice. Hablamos, claro está, en términos generales, pues eso de los «ultra-cerrojos» ya es otra cosa.

—Realmente no me agrada subir en avión y tanto es así, que casi este fue el motivo de dejar a la U. D. Les Palmas, precisamente cuando disponía de jugadores jóvenes que hubiese podido trabajar bien con ellos.

—Prefiero los jugadores de calidad pero que estén siempre dispuestos a jugar como es debido. En cuanto a las figuras hay que hacerlas o, mejor dicho, descubrirlas. Ese es el éxito de los clubs.

—Los partidos carecen ahora, por completo, de interés. El jugador necesita descansar y por ese motivo se ha puesto punto final a la temporada. Lo único que nos interesa es ir preparando la próxima, en todos sus detalles.

Jaime GÓMEZ ORTS

# EL HUERTO DEL CURA,

## su secreto y su misterio

por Francisco Alberola Such

¿Qué fuerza misteriosa de atracción ejerce el Huerto del Cura sobre cualquier mortal enamorado de su belleza? Sólo sé que cuando paso por Elche, una fuerza irresistible me obliga a hacer estación en aquel remanso de paz, creo que único en el mundo. En él, siendo la obra del hombre magnífica y digna del mayor encomio la naturaleza domina con la fuerza arrolladora de la merced que le presta de una manera especial.

Allí todo es grande, desde la criatura a la planta, desde el suelo verde y frondoso hasta el cielo azul limpio.

Cuando el visitante llega, le sorprende la solicitud y amabilidad de una nueva Dama de Elche, escapada quizá del barro de aquella que difundió por el mundo el nombre de esta ciudad y consiguió para sí el galardón de presidir una sala de nuestro Museo del Prado.

Las palmeras de este Huerto, como catalogadas en un Registro Civil, tienen sus nombres y así una por una muestran al visitante su propia personalidad.

En el centro del parque, la Palmera Imperial. Muchos la siguen llamando palmera del Cura y quizá tengan razón; rechoncha, con su pie pequeño, tal vez sea la silueta de aquel sacerdote que al final de su abultada sotana mostraría sus pies como el vástago de una enorme peonza, en la falta de tela para llegar hasta el suelo.

La de la Reina Victoria sigue viviendo a la entrada. Ha crecido desde el año 12 en que recibió el bautismo y al ensancharse con vástagos alrededor, parece que ha aumentado con el tiempo su realeza en un recuerdo no perdido con la ausencia. Parece que a esta palmera le falta la compañera; la que el Huerto llora desaparecida al propio tiempo en que desapareció su dueño.

Unamuno y Azorin dieron sus nombres a sendas palmeras junto a la de Jiménez Díaz, altiva y arrogante, y a la de Marañón, pequeña y regia.

La del Duque de Alba se curva en un arco sorprendente como queriendo salvar la distancia sobre el mar hasta conseguir los deseos del suelo español que la vio nacer, logrando cesiones por parte de otra nación de un trozo de tierra que por derecho natural le corresponde.

La del maestro Serrano se muestra como una sonata cantada en la melodiosa quietud del Huerto.

Falta la palmera de don Eduardo Baño, que se bautizó a los postes de un banquete celebrado en aquel

Huerto en homenaje a tan ilustre político, y se secó poco tiempo después de la fecha en que unos desalmados vilmente le asesinaron.

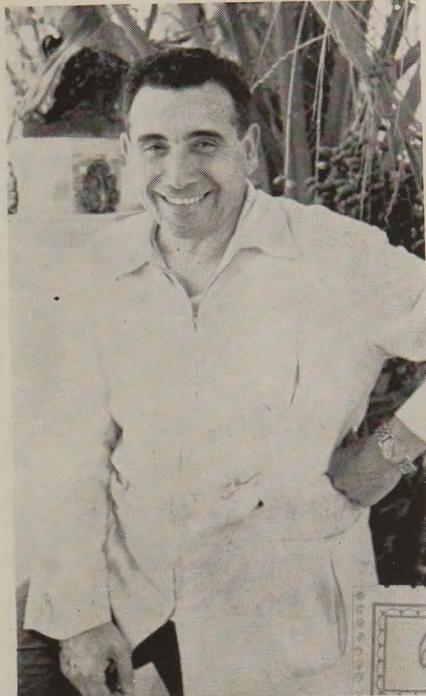
Falta también la palmera «Salomónica». La busqué cuando volví a Elche después de una obligada ausencia y ya no estaba en su sitio ¡Pobre «Salomónica»! Me contaron un día el final de su existencia; por que eras bella y tenías un porte personal de distinción, porque tu nombre evocaba la cultura de otro tiempo y la Religión de siempre, se fijaron en ti los sicarios y fuiste un caído más de la guerra, como lo fueron tantos hombres que, como tú, sobresalieron de los demás. Te martirizaron y después te dieron muerte. El verdugo, al segar tu cuello, hizo desaparecer tu cuerpo; pero la furia desatada de aquel momento no consiguió hacer desaparecer de aquel sitio tu recuerdo.

El Huerto del Cura tiene también un secreto. En el ángulo de su edificio, entre libros de un valor incalculable coleccionados a través del mundo entero; documentos interesantes, citas de valor histórico; encuadernaciones rarísimas que son en definitiva ricas joyas; conseguido todo gracias al esfuerzo, al tesón, al desinterés y al buen gusto de un prócer de la cultura —como lo fue su llorado dueño, don Juan Orts Román—, sus estanterías guardan los rasgos de la escritura de muchísimos extranjeros y de tres, cuando menos, generaciones de España. Si en la firma y en la rúbrica deja algo de su espíritu la persona que la estampa, allí están representados millares de visitantes en los álbumes que firmaron en el Huerto y los libros que en Madrid recogieron un día la huella de todos los españoles que periódicamente acudían a rendir homenaje y pleitesía a aquella dama al mismo tiempo noble y castiza, que en Palacio se llamó Infanta Isabel, y el pueblo, con cariño, la llamó «La Chata».

Si allí está un cachito del espíritu de todos los que firmaron y allí está la firma de media España y la de tantos personajes extranjeros que de luengas tierras llegaron a vuestra ciudad para visitar los Huertos, resulta que en ese rincón, gloria de España y orgullo vuestro, tenéis media humanidad en espacio tan pequeño.

¿Qué pasa por la noche en el Huerto? ¿Qué se dicen por la noche las palmeras entre sí? Quizá se comuniquen sus cuitas y escuchen unas de otras relatos de recuerdos y consejas.

La de Pemán, alta, hermosa y arrogante, quizá recite unos versos



El jueves, día 18, se cumplió el sexto aniversario del fallecimiento de D. Juan Orts Román. En su memoria publicamos esta colaboración de D. Francisco Alberola, en la que nos habla del «Huerto del Cura».

inspirados en la placidez de un plenilunio en el Huerto.

La «Cristalina» puede ser que a su alrededor evoque la presencia de Borrás y de la Xirgu con los Alvarez Quintero. Me concebisteis, le dirá a éstos; pero yo contribuí a difundir vuestra fama por el mundo. Me interpretasteis, les dirá a Margarita y don Enrique, pero yo os di margen a lograr los aplausos que aquella noche de mi presentación os tributó un público entusiasmado.

Tras palmeras buscarán la de Flammarión, que desde la copa de la suya altísima, con más de veinticinco metros a contar del suelo, una noche que se escapó con su barba blanca y sus cabellos de plata, seguramente para llegar hasta Marte y descubrir en aquel planeta el secreto que ocupó en el estudio las mejores horas de su existencia. Y esas palmeras, en su diálogo, se preguntarán: «Llegaría por fin Flammarión, como tenía concebido, a descubrir los habitantes de Marte?».

Con la luz de la mañana tornarán las palmeras a ocupar su sitio, y el misterio cesará para continuar otra vez en la quietud de la siguiente noche.



# EN NOMBRE *de* ELCHE

La muerte súbita de Federico García Sanchiz, el novio eterno de España, nos dejó enmudecidos, cuando el mismo día abrimos una carta suya, con la tinta todavía frescas, con palabras cariñosas y de agradecimiento para GACETA ILICITANA, publicación de la que desde que se concibió, ejerció su padrinazgo.

El «pobrecito hablador», como a sí mismo se llamaba, estaba muy vinculado a nuestra ciudad, no sólo por razón de pertenencia a la región valenciana, sino por lazos espirituales de todo género. Desde los años treinta en que estuvo en Elche, con motivo de su charla en el teatro Kursaal, el «gran Federico», fue el pionero de la divulgación de la trilogía que nos define. Su contacto con Elche era continuo, hasta el extremo de considerar el «Huerto del Cura» mansión de sus meditaciones. Aquí se encontraba como en su propia casa, rodeado de afectos y acariciado por el rumor de palmas. Y... Elche siempre con él: desde la mascarilla de la «Marededeu» en su dormición, hasta el mismo día de su muerte en que iba a ser condecorado con el Collar de Caballero de la Orden Argentina de la Dama de Elche.

Esta conducta le hizo acreedor de ser nombrado ilicitano adoptivo, y miembro del Patronato Nacional del «misteri», designándose con su nombre una calle enclavada en el corazón del palmeral ilicitano.

De su personalidad como hombre de letras, como creador de un estilo de oratoria, como escritor, etc., es obvio hacer referencia por ser sobradamente conocido en el país y en el extranjero. Pero hemos observado un aspecto de su personalidad, que no ha sido destacado lo suficiente. Nos referimos a su aportación al turismo español. En unas notas publicadas estos días en la prensa leemos: «Más de 4.500 charlas; treinta y dos veces ha cruzado el Atlántico; cuatro el Pacífico; en dos itinerarios la vuelta a la tierra. Su voz ha sonado en toda América, Filipinas, Francia, Italia, Portugal, Suiza, Suecia, Tierra Santa y en toda España».

En todos estos periplos, su única obsesión era «españolizar», que es lo mismo que «enseñar al mundo el brazo y el alma españoles, los auténticos». ¿Cabe mejor propaganda para España?

Esta consideración nos ha movido a resaltar la actuación tan destacada de Federico García Sanchiz, en favor del fomento del turismo español, hoy tan vital para nuestro país. Y en consecuencia, ¿no es acreedor de que sea reconocida públicamente su aportación en pro del turismo, premiándole, a título póstumo, con la recompensa que le haga objeto de especial distinción? Nosotros rompemos la primera lanza en favor de ello.

# Cuándo y cómo nació el vehículo

Faltan seis años para el segundo centenario de la aparición del primer automóvil, hecho que ocurrió en Francia el año 1770.

Este primer automóvil era muy similar a un coche de caballos de los usados en aquel tiempo. Su única diferencia consistía en que el eje delantero tenía una sola rueda, para hacer factible la conducción y se habían sustituido los caballos de sangre, por los caballos de vapor, transmitiéndose el movimiento por medio de una biela-manivela.

En un principio, todo el esfuerzo de la invención se dedicó a la parte mecánica, por lo que los automóviles antiguos eran verdaderas carrozas de caballos en las que se introducían reformas para la colocación de la caldera y demás elementos.

El objeto era circular a una velocidad de 15 Km./h., que no siempre se alcanzó, ya que la presión de la caldera sufría grandes variaciones. La máxima aspiración era llegar a 25 Km./h. y para ello se pensó en introducir modificaciones y perfeccionamientos en la máquina.

El primer adelanto conseguido por entonces, fue el hallazgo de un sistema que permitía conservar las cuatro ruedas, lo que proporcionaba mayor estabilidad, al mismo tiempo que permitía que las delanteras fueran directrices y las traseras motrices.

A partir de entonces cada vehículo fabricado presentaba nuevos aspectos mecánicos.

En el año 1861, perfeccionado el vehículo de vapor, se aplicó la electricidad a los vehículos, alcanzando velocidades de 50 Km./h. Este medio de tracción no fue recibido con entusiasmo y no tuvo la aceptación que en un principio se pensó, quedando postergado y relegado a los servicios públicos sobre raíles.

Doce años más tarde, o sea, en el año 1873, se hizo la primera experiencia del motor de explosión. No obstante su buena acogida por necesitar menor espacio para su colocación, y ser un sistema mucho más limpio, tuvo al principio muchos detractores, pues el tanto por ciento de averías era muy superior al de los vehículos de vapor.

A partir de entonces empiezan a surgir fábricas de automóviles que aportan nuevas ideas a su concepción, llegando a alcanzar verdadero auge durante la primera guerra mundial.

Las transformaciones sufridas hasta el año 1914 por los automóviles, fueron:

La sustitución en sus ruedas de la llanta de hierro por la de goma maciza, lo que permitió reducir el tamaño de las mismas y éstas por el neumático.

De la transmisión de biela-manivela, se pasó a la polea, que fue sustituida por las cadenas y éstas por el cardán.

En los motores de explosión el sistema de encendido se hacía en un principio, introduciendo una llama por una lumbrera. Después se utilizó el sistema llamado de precalentamiento, al que siguió la utilización de la corriente producida por un magneto, la cual hacía que saltase una chispa en la bujía, colocada en la parte superior del cilindro.

En el primer tercio del siglo actual, empiezan a usarse los motores Diésel, que si bien no logran velocidades como los de gasolina, tuvieron gran aceptación por su sencillez y economía de combustible en el transporte de mercancías.

Hasta el año 1922, los motores se instalaban generalmente en la parte delantera. Los intentos que se habían hecho de colocar el motor en la parte trasera, no dieron resultado por calentarse demasiado, pero en dicho año la firma Mercedes Benz, lanza un coche rápido en el que se resuelven todos los inconvenientes que hasta entonces había tenido la colocación del motor en la parte trasera de los vehículos.

Estos adelantos permitieron colocar también el motor en la parte central.

Dada la competencia surgida entre las diferentes marcas americanas y la necesidad de atender la demanda, tanto interior como exterior, una firma de vehículos (Ford), implantó la fabricación en cadena. Ello consiguió un aumento en la producción y una reducción en los precios, que le permitió la atracción de nuevos clientes.

Al ser implantado el sistema por otras casas fabricantes y crecer la competencia, fue necesario que los fabricantes inventasen nuevos adelantos y mejoras, dando lugar a un mayor perfeccionamiento técnico.

Lo que se creaba como característica técnica de un modelo de lujo,

al siguiente año se aplicaba a los vehículos populares y utilitarios.

A partir del año 1959 los automóviles europeos, por su menor tamaño y consumo, lograron conquistar parte del mercado de los Estados Unidos. Esta reducción de tamaño, repercute más en el exterior que en el interior, ya que siguen siendo cómodos y espaciosos, al mismo tiempo que su manejo es más ligero y el estacionamiento resulta más fácil.

Hoy se considera próximo un cambio radical en la concepción que hasta ahora se tiene del vehículo, pues como se sabe, experimentalmente se está empezando a sustituir el motor de explosión por la turbina, que ha desterrado totalmente los ensayos que se realizaban con el motor rotativo, que no ha logrado generalizarse, a pesar de su sencillez mecánica, su poco peso y consumo.

La turbina ha presentado hasta ahora un inconveniente, inconveniente para su aplicación al automóvil, pues su elevado número de revoluciones hacía difícil el uso del embrague y cambio de velocidad, así como también, por su elevado costo.

Esperemos que en un tiempo no lejano, queden resueltas estas dificultades, al igual que ha ocurrido en la aviación, en donde tan buen resultado y rendimiento proporcionan al hombre.

De otra parte, se verifican hoy pruebas con excelente resultado, de llamado «colchón de aire» que suprime, entre otras cosas, las ruedas, amortiguadores. Si bien necesita superficies lisas, no precisa carretera al estilo de las de hoy que tan caro son de construir, ya que no se apoyan sobre ellas, sino que se mantienen separado del suelo mediante unos chorros de aire.

La industria del automóvil es y seguirá siendo por bastante tiempo floreciente. La posesión y uso de un vehículo es a lo que aspiran todos los seres humanos, por la comodidad que proporciona y por lo fácil que hace los desplazamientos.

Para que los vehículos no lleguen a constituir una molestia e incomodidad en lugar de una utilidad --y que existe plena saturación en algunas vías públicas-- es preciso concebir nuevas ideas y nuevos métodos hasta hoy no hallados.

Antonio VILLALOBOS  
VENTURA

## LA RUTA IBERICA

ELCHE

TELEFONOS 51383 - 51730

(NOMBRE REGISTRADO)

MADRID

TELEFONO 2270707

SERVICIO DIARIO DE MERCANCIAS



**ARTE Y ARTISTAS**

**HOY...**

**TOMÁS ALMELA**

Hay algunas, raras excepciones de artistas que viven alerta. Tomás Almela; sumergido en la delicia de su vocación, atento a la verdad que cruza ante su horizonte visual, es lo que hoy propiamente podríamos llamar un productor de hallazgos. Quizá algún día, cuando Tomás sea algo más viejo, podamos hacer una lista de las innovaciones, de los hallazgos de técnica que están en manos de todos, pero de los que apenas algunos profesionales se han enterado.

A un número muy alto de artistas contemporáneos les faltan las posibilidades radicales, la actitud primaria, la técnica que hace posible llegar al acto creador. Aunque para crear es menester algo más que técnica. ¿Puede nadie pensar en serio que el acto creador se realice a cada instante, porque sí, gratuitamente? Bien sabido es que el acto creador necesita tiempo, ocupa tiempo. Y no sólo tiempo, tiempo en sí; no, necesita tiempo de gestación, sufrimiento, dedicación, tiempo de atención y renuncia. Todo acto creador ha de saber mucho de esta clase de tiempo. El tiempo que en crear el artista invierte en otra cosa, son horas que se restan de las escasas de cada día. Hay que

eliminar del subconsciente datos equivocados, ideas falsas, ya que no se sospecha hasta qué extremo llega a embotarse la capacidad de crear, ante lo que es auténtico en arte.

El acto creador supone una inquietud repasando y revisando revistas, hurgando en las bibliotecas, leyendo libros y más

lidad de Almela podemos definirla como la de un pensador alerta, como diría Ortega, siempre fiel a la estructura varia y cambiante de la realidad.

Hoy es poco probable que un joven como Tomás tenga la experiencia auténtica de lo que es verdaderamente arte y sin embargo todo en él es cambio y en este cambio

La fuerza de su vocación le lanzó deportivamente al arte.

libros que decanten y justifiquen el propio saber, eliminando confusiones y preparando la sensibilidad para todo lo que sea nuevo y original.

Tomás Almela, impelido por la fuerza de su vocación, se lanzó deportivamente sin vacilación, sin rehuir los sacrificios que la dedicación al arte impone, sin petrificarse en fórmulas que, si las conserva, es modificándolas, renovándolas. La persona

consiste el magisterio de Almela. Sí, porque él mismo rehusa constantemente lo que no juzga propio. Ante él sentimos el efecto que caracteriza a nuestra época de ir y venir, pretendiendo cada vez más de sí mismo, exigiéndose más y más, buscando lo remoto y rechazando obstinadamente lo próximo y fácil. El contacto con este joven maestro, ante el cual todo está por hacer, es siempre fecundo; pero

Almela sabe cómo hay que hacerlo. Sabe la solución de los problemas que el mismo se plantea de continuo. De ahí su trazo seguro, reflejo fiel de la perfecta discriminación de los diversos estamentos cualitativos de su psiquis.

Tomás Almela, identificado con su obra, es un producto fiel del tiempo que vivimos.

Su pretensión es situarnos siempre a mucha más altura sobre todas las cosas humanas, ofreciéndonos el espectáculo de una renovación incesante, por que conoce la situación en que se encuentra la pintura en España, con miras alerta para discernir, distinguir y hallar soluciones en un contexto de equilibrio y moderación.

Almela siente la tentación de todos los ismos, con auténtica inquietud; pero animoso y sereno, impávido e imperturbable, sabe conservar el equilibrio. Su actitud está hecha de serenidad y de calma perspicaz; eso le permite avanzar con acierto. Este sereno y tenso estado de alerta traduce inmejorablemente la buena disposición de Almela, tan significativa, para el logro de su autenticidad en el intento de ir siempre más allá.

VICENTE SANSANO  
 ARRONIS

pasado...

## Ballet en fin de curso



El Gran Teatro fué escenario del festival de «ballet», clásico y español, que ofreció como fin de curso la academia que dirige la señorita Pilar Sánchez

## Jóvenes que triunfan

En el certamen provincial de Artes Plásticas, tres primeros premios fueron para jóvenes ilicitanos. Juan Ramón García Castejón acaparó los correspondientes a escultura y pintura, en la categoría de juveniles; y Juan Manuel Díez Sánchez, obtuvo el de dibujo, en la misma categoría.

También en las pruebas de aptitud física, celebradas en Alicante, con carácter provincial, organizadas por la Delegación Nacional de la Sección Femenina, Fantina Sansano Falcó se adjudicó la medalla de oro; mientras María Asunción Ruiz Brotóns conquistaba la de bronce.

## Enlace Bañón-Pascual



En la iglesia Parroquial de San Jaime, de Palma de Mallorca, han contraído matrimonio la señorita María Teresa Pascual Carrión, con el joven ilicitano, don Juan José Bañón Cunigton.

## RENF

### campeón local

Se celebró el pasado domingo el concurso local de columbicultura, que, por razones especiales que concurrieron en la «sueta», sólo fue otorgado el primer premio --Copa de la Sociedad--, conquistado por el pablito «Renf», propiedad de don Vicente Vicedo Martínez.

## Joaquín Achúcarro, pianista excepcional



Después del constante desfile de primerísimas figuras del arte musical, es difícil poder predecir el éxito del joven pianista español, Joaquín Achúcarro. Casi nos atreveríamos a estimar que fue un éxito sin precedentes y con él, la Sociedad de Amigos de la Música tuvo el acierto de ofrecernos una clausura de su tercer ciclo, de tan magnas proporciones, que difícilmente podrá ser olvidada.

### Administración

Capitán Mena, núm. 8

Teléfono 53380

**...y futuro**

## 12, 13, 14 y 15 de agosto, representaciones del "Misteri"

Las representaciones del Misterio de Elche, en el presente año, tendrán lugar en los días 12, 13, 14 y 15 de agosto.

Las dos primeras corresponden a los llamados «ensayos generales», y en las tardes del 14 y 15, tendrá lugar la representación oficial

## Coral Ilicitana, a Castellón y Peñíscola

El próximo sábado, día 27, emprenderá viaje la embajada artística que compone la Coral Ilicitana, por tierras castellonenses.

El día 28, en el teatro Principal de Castellón, en función de Gran Gala de la Zarzuela, pondrán en escena «La del Soto del Parral».

El día 29 cantarán una misa en Peñíscola; interpretarán un concierto de habaneras, en Benicarló; y, finalmente, ofrecerán una serenata a su Presidente de Honor, don Antonio Pascual Ferrández.

## Programación de los festivales de España

Durante las próximas fiestas agostinas, los jardines del Parque Municipal volverán a ser escenario de los Festivales de España, con la actuación de la compañía lírica «Amadeo Vives», que pondrá en escena la zarzuela del maestro Sorozábal, «Katiuska»; y la opereta de Strauss, «Carnaval de Venecia».

La compañía de comedias «Lope de Vega», nos ofrecerá la obra de Alejandro Casona, «El caballero de las espuelas de oro» y otra obra aún no designada.

El ciclo será abierto por la producción de Samuel Brostns, «Sinfonía Española», y completando la programación el «Concierto de la Paz», bajo la dirección del maestro Spiteri.

## Festival de Ballet

Mañana, domingo, en el Teatro Alcázar, se celebrará un festival de «ballet», con motivo de la clausura de curso de la academia que dirige la señorita María Teresa Baeza.

### Sanatorio Marternidad

### Nuestra Señora de la Asunción

situado en pleno palmeral ilicitano

atendido por las Hermanas

Obreras de la Cruz

### RESTAURANTE

### Pola-Mar Ricardo

Situado en la playa de Levante  
Junto al mar

Deguste sus paellas, langostinos  
y sus famosas zarzuelas de mariscos

Teléfonos 86 y 237

Santa Pola

El "ídolo de la juventud": Enrique Guzmán

## Primera atracción del "Hort de Baix"

Sus travesuras ponían pálidos a sus profesores por el refinamiento con que las realizaba

No cabe duda que la participación de Enrique Guzmán en nuestras próximas fiestas de Agosto, ha causado gran sensación entre nuestra juventud. La popularidad, merecidamente ganada, de este artista-cantante ha creado a su alrededor una numerosa legión de seguidores, sin distinción de sexo, y —casi nos atreveríamos a decir— de edad; las revistas gráficas, la radio, la TV. han ido descubriendo, a través de sus distintas ediciones, los más recónditos motivos de su vida. GACETA ILICITANA, al servicio, cómo no, de su juventud, le brinda ahora la biografía de su ídolo favorito, con la seguridad de que ella ha de ofrecer nuevos aspectos, tal vez inéditos, de la vida de tan singular artista de la canción.

Enrique nació en Caracas, lo que no quiere decir que sea venezolano; sus padres, mejicanos, estaban viviendo en aquel país por aquella fecha, 10 de febrero del 1943 y le inscribieron en el censo de la embajada de la República Mexicana.

Al prolongarse el contrato de trabajo del padre de Enrique en Venezuela, residieron en aquel país hasta 10 años después del nacimiento del futuro «Rocker». Para esta edad ya había dado pruebas de su rebeldía y de pocas ganas de estudiar; sus travesuras ponían pálidos a sus profesores, dado el refinamiento con que las realizaba.

Por su cercanía con los Estados Unidos, el país de Jalisco se adapta fácil y rápidamente a las modas y maneras del país vecino. Cuando en 1954 surgió el «Rock and Roll», la

juventud mexicana lo acogió sin reservas y pronto surgieron grupos e intérpretes que intentaban emular a los astros norteamericanos.

Un grupo denominado «Los Teen Tops» alcanzaron, tras muchos esfuerzos, el mayor aplauso de sus compatriotas. Dentro de la formación, un nombre por aquel tiempo desconocido: ENRIQUE GUZMAN.

De vuelta al país de sus progenitores, sus «simpáticas aficiones» continuaron, ante la consternación de sus padres y educadores. Le gusta practicar la natación y el patinaje sobre hielo.

Comenzó también por aquel entonces su afición a la música; creó con otros nueve amigos, un grupo denominado «Los Teen Top Tunes» y cantaban «Rock and Roll» en inglés.



Un día en una fiesta en el colegio, salió a cantar con otros dos compañeros, después de advertirles que aporreasen las guitarras y armasen mucho ruido que él haría el resto; tenían que cantar una canción, el «Rock de la cárcel» y terminaron interpretando ocho más.

(pasa a la página 20)



## MENSAJE DE MUJER A MUJER

¡Bueno!, pero... ¿Cuántos años tiene usted?

No es precisamente de buen tono hacer esta pregunta en sociedad; y, sin embargo, más de una vez nos intriga la edad de una persona de la que sabemos con certeza que ha de tener más años de los que aparenta.

Cuántas veces nos enfrentamos con una amiga cuyo principal atractivo no es la juventud, ni la armonía de las facciones, sino una sensación grata de cutis limpio y bien cuidado.

Este sello de distinción, lo pueden lograr todas, con un tratamiento constante.

Si he tenido algún éxito en mi lucha contra los estragos prematuros del tiempo; creo que es por haber logrado un tratamiento de cutis lógico y de aplicación sencilla.

Mi lema fundamental es «Tratar el cutis en lugar de ocultar sus imperfecciones». Siempre combato los afeites que —al pretender disminuir arrugas, poros abiertos o una piel áspera— llegan a estropear el mejor cutis; que, junto con la acción inexorable del tiempo, causan un daño que sólo con un cuidado largo y muy perseverante puede remediarse.

El «caso rebelde», el «caso desesperado» no existe.

Un tratamiento bien aplicado y a conciencia, puede con lo aparentemente irremediable.

Pero el cutis hay que tratarlo desde joven, dedicar a su cuidado unos minutos cada día y así asegurar su conservación hasta una edad avanzadísima; y, desde luego, más allá de los cincuenta años.

Los estragos de un tratamiento equivocado o la falta absoluta de ello, trae consecuencias amargas al pasar los años.

Es mejor prevenir en lugar de invocar a mi Santa Patrona cuando ya truena...

C. R.

# LA MONJA GITANA

Parece una fábula, pero ha sucedido hace apenas un mes: Una muchacha morena, llamada Vera, pronunciaba sus votos religiosos en un convento del norte de Italia: era la primera monja gitana de la historia. Ahora se llama Sor María Verónica.

Nació... no sabe cuándo. A la hora de bautizarse «eligió» como fecha de su nacimiento el 15 de agosto, en homenaje a la Asunción. ¿Y el año? Es bastante probable que fuera en 1938. Ni Vera se acuerda de su nacimiento ni se acuerda su padre. El recuerdo más antiguo de Vera es de 1942. Era una tarde de marzo, gris. La caravana de los gitanos avanzaba por la carretera camino de Parma, cuando a sus espaldas bajó del cielo un zumbido que hasta los gitanos entendían perfectamente. El padre se tiró del carromato y empujó a sus cuatro chiquillos mayores, que se tiraron por los matorrales de la cuneta. La madre, con el más pequeño en brazos, trataba de seguirles cuando el pespunte de una ametralladora la alcanzó en la mitad de la carretera. Era la guerra. Cuando Vera quiso volver sus ojos ya no había sobre el asfalto más que un montón de carne ensangrentada. Aún no sabía que el recuerdo de este momento iba a acompañarla siempre.

Pero la vida siguió para ella: la vida de una gitana más. Los pies descalzos, el largo pelo en trenzas morenas llegándole hasta la cintura, las largas faldas de colores hasta los pies. Y el correr y correr por carreteras y caminos.

Todo cambió cuando Vera cumplió los 16 años: la edad de casarse. «No soy un caballo para que me vendan --gritó un día cuando vio a su padre hacer cálculos sobre lo que tendría que pagar por ella el que la pretendiera--. No me casaré nunca», grita.

Pero su padre le tiene ya buscado un novio. Y entonces Vera huye, y vive tres días perdida corriendo como una loca día y noche. Al fin la encuentra --muerta de hambre y cansancio-- la Policía y la devuelve a su padre. «A un correccional es a donde hay que llevarla», grita su padre, que piensa que la muchacha ha escapado para irse con otro hombre. Y así, Vera termina en la casa de reeducación que en Parma tienen las monjas de la Redención.

No era precisamente una criatura dócil: el grito nace en su boca como la hierba en los campos regados. Pero la gentileza de las religiosas hace mella en la muchacha, que nunca ha sido tratada por nadie con ternura. Y es ella un día la que pide ser bautizada y hacer la primera comunión. Pero todo sigue siendo difícil. Se niega a cortarse las trenzas porque eso «trae desgracia». No acepta el renunciar a sus inmensos pendientes, el símbolo gitano de la gracia y la riqueza.

Un día, todas las muchachas de la casa de reeducación van de excursión a un antiguo convento benedictino. Es día de fiesta y de libertad. Se come y se juega en el campo. Pero a Vera lo que le sorprende es la vida de aquellas cuarenta mujeres que hay allí encerradas. Las ve moverse tras la espesa reja y todo la llena de curiosidad. Grita de pronto: «Esta es mi casa. No me moveré de aquí». Cuesta trabajo arrancarla de la reja, a la que se aferra en una explosión de felicidad.

Cuando vuelve a la casa de reeducación no cesa de hablar del monasterio. Se interesa por la vida de las monjas de clausura. Las religiosas piensan que pronto se le pasará este sueño romántico. Pero los meses pasan y Vera sigue teniendo allí su corazón. ¿Podrá una gitana adaptarse a la vida de clausura? No; no hay nadie que lo crea. Sí, además, no sabe leer ni escribir... Pero Vera insiste, llora, pide ayuda. En 1960 la dejan, por fin, entrar en el monasterio como postulante. Todos están seguros de que durará un mes. Pero se equivocan.

No porque la cosa sea fácil. Vera sigue teniendo su cólera fácil, le cuesta pedir perdón, tiene una sensibilidad como un termómetro, hay que aprender a leer y escribir. Pero Vera lo soporta todo. «A veces pienso en los pájaros libres que vuelan a donde quieren --dice--. Pero sé que esto es una tentación: yo estoy ya encerrada en la jaula del amor y quiero con mi canto de fidelidad alegrar a Jesús y poner contenta a Su Madre».

Su noviciado es más largo que el de costumbre. Pero Vera está dispuesta a aceptarlo todo. Hasta el cantar los salmos en un latín que no entiende ni entenderá nunca y que apenas consigue poder leer.

Ahora Vera ha realizado ya su sueño. Se llama María Verónica y vive alegre su vida de pájaro enjaulado. Trabaja en la cocina, canta, hace rosarios para mandar los gitanos que ruedan por el mundo. «Si mi gente conociera al Señor --dice-- lo amaría mucho más». Y a veces se queda pensativa: quizá recordando aquella tarde de 1942 en que su padre murió, sin comprender por qué, en una carretera, quizá pensando en las caravanas polvorientas que giran sin descanso por los caminos eternos nómadas inquietos. Sor María Verónica piensa que alguien tenía que comenzar a detenerse. Y se siente un eslabón de paz para el futuro. Ella se ha detenido ya. Y lo ha hecho en buen sitio. Y se siente feliz de que ahora se llama Sor María Verónica la pequeña Vera, que no quería ser vendida como se vende un caballo.

(De DIALOGO)



# IMARE DE

## (HISTORIA DE UN VOTO, EL DE PLAYA DORMIDA)

DESDE que, hace ya tantos años, Juan Orts Román me llevó a la Festa, no se ha borrado de mí su recuerdo, que, por el contrario, de vez en vez se enriquecía con nuevos motivos de admiración, conforme la iban desentrañando sucesivas contemplaciones de todo carácter: artísticas, españolas, piadosas. Acabé, arrodillado en el palco de los huéspedes, por llorar, con una ternura a un tiempo jubilosa y dramática, en

el momento de la Asunción de la Virgen, y habiendo llegado entonces a comprender que mis anteriores sentimientos se fundían en el de una ilustración que venía de arriba, ya en plena actitud religiosa, elevé a Santa María un voto que pugna por salir del estado de lo inefable en que se halla.

Acaso no corresponda a la realidad el término ese de inefable, pues son numerosísimas las ocasiones en que ha contado por el mundo el Misteri, con lo cual, por cierto, tan extraordinario tema, de

relato en evocación se hundía en mi entraña, y hemos acabado por identificarnos de un modo que toca en lo substancial de mi espíritu.

Sí: en España y fuera de ella no cesé de pintar las dos famosas tardes, con la noche no menos célebre, y cuanto constituye su ambiente, en el paisaje y en lo popular; y ya me inspiraba en Sorolla, ya en las tablas de los primitivos, mal llamados primitivos, a mi entender, puesto que no es balbuceo su pintura, que es, por el contrario, perfecta expresión de un arte por demás definido en sus propósitos. Yo buscaba transmitir a los auditorios el espectáculo de la muchedumbre, de donde pasaba al éxtasis del palmeral, que he podido comparar con los más nombrados de Oriente, y ninguno lo supera, y, por fin, el calor de agosto, los cohetes, la plástica y la policromía, con su levantimismo, sintetizábanse en aquel ¡Mare de Deu!, grito que hiere al cielo, y por el que la representación escénica se convierte en liturgia triunfante. Contemplaba Roma la declaración dogmática entre todos anhelada y discutida, y Elche pro-



# DEU!



clamábala de un modo arrollador. Durante siglos, Elche ha guiado a la cristiandad.

Y he aquí mi voto. Voy a escribir o a cantar la victoria ilicitana. Un crítico ilustre, Rafael Canisinos Asens, dijo años atrás que yo le debía a Valencia mi novela, en la que habría, decía él, de filtrar el caudal de Blasco Ibáñez y encender en pasión los designios de Gabriel Miró. No acepto la responsabilidad de sus palabras, mas procuraré no olvidarlas según me aventure en las huellas de los preclaros maestros. El libro está meditado, y cuenta con su título inclusivo: Playa dormida. No será estrictamente una obra de mi Valencia natal, sino que arrancando de ella, seguirá a las tierras allicantinas, para culminar en Elche, y yo desearía que el supremo capítulo se desarrollara en el curso del Misteri, con su alarido sobrehumano. Pienso componerla en el Ciudad de Toledo, el barco de la Exposición flotante, con escalas en las Américas desplegadas, la del Sur, la del Centro y la del Norte, y apenas regrese, correré a refugiarme en la casa que para mí construyó Juan Orts Román, y

allí, que los señores me ayuden en la que se denomina última mano sobre un original. Y el ejemplar número uno, depositado será en el altar de Nuestra Señora, con humildad y con fervor.

Presiden mi estudio la Dama, colocada en lo alto de un armario librería, bello y suntuoso mueble antiguo, en el que las encuadernaciones, con el reflejo del cristal en la piel y en el oro de los volúmenes, sirven de pedestal a la escultura con insinuados cimientos culturales, los helénicos, y la máscara que se coloca a la Virgen en su lecho de muerte, de la que po-

seo una copia magnífica. Está en una vitrina del tiempo romántico, suspendida en el aire, o lo parece, gracias a un ingenioso artificio, con un encaje de hilo de plata al fondo y unas caracolas de nácar, alusión al Mediterráneo del arca milagrosa.

En oración a la Virgen, y con amor a la Dama, les pido que no me desamparen en mi ambición de honrar a esa Elig, de la que irremediamente soy hijo adoptivo, porque si ella no hubiese decidido por acuerdo municipal, habría yo resuelto con declararla madre adoptiva y de mis amores.

*Federica Garcia Sanchez*

(DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA)





## Una organización que trabaja en silencio: la Sección Femenina

### Esta tarde celebrará su clausura de curso con un festival artístico-deportivo

Pocas veces hemos hablado de la Sección Femenina. El lector tiene escasas referencias de sus actividades, pero no porque no existan, sino porque ese grupo de abnegadas mujeres, en plena juventud, prefieren trabajar en silencio. No es cosa frecuente en nuestro tiempo, pero obedece a la sobriedad que caracteriza a la Falange.

Realmente han de suceder cosas importantes para que esa labor trascienda a las páginas de los periódicos. Y en este orden queda la inauguración y puesta en marcha de la Guardia Infantil «Reyes Magos», que ha venido a cubrir necesidad imperiosa en el Elche laboral. Casi un centenar de niños son atendidos diariamente por las señoritas de la Sección Femenina, mientras sus madres acuden a los centros de trabajo.

Ahora, ante la inmediata llegada del verano, hemos acudido a la sede de la Sección Femenina. Confesemos que era la primera vez que llegábamos hasta ella, cumpliendo las órdenes de nuestro Director. Allí encon-

tramos a un grupo de señoritas en plena actividad. No hay nombres. Ninguna de ellas accede a satisfacer nuestra curiosidad e incluso las que conocemos, nos imponen silencio. Esto —nos dicen— es la Sección Femenina. El nombre de la organización absorbe el de sus militantes.

En una mesa se atiende a unas señoras que han acudido en busca de cierta información; en otra se desarrolla una estampa de auténtica caridad; se escuchan voces de ensayo...

Tampoco hay balance de las actividades desplegadas. Estas mujeres sienten la mayor satisfacción con el deber cumplido. Evitan la publicidad.

Pero al menos conseguimos algo informativo. Es la clausura de curso cuyo acto se celebrará esta misma tarde, en el Parque Deportivo.

Unas horas de recreo, después de nueve meses de intenso trabajo. Se trata, realmente, de una clausura simbólica, ya que las actividades continúan durante el verano, sin interrupción alguna.

La clausura de curso se centra en un festival artístico-deportivo.

Exhibición de bailes regionales, con interpretación de sevillanas y la jota valenciana, con la dirección artística de la profesora Pilar Sánchez.

Presentación de la rondalla, actuando conjuntamente con la de la «Sagrada Familia», dirigidas ambas por el maestro don Antonio García.

Tablas de gimnasia rítmica, a cargo, conjuntamente, de alumnas de los colegios de las Hijas de Jesús y Hermanas Carreritas, e Instituto Nacional de Enseñanza Media, presentadas por la joven profesora de Educación Física, Srta. María Asunción Javaloyes.

Nos sentimos contagiados de la actividad presenciada. Solicitamos de nuestro fotógrafo una «muestra» de los ensayos gimnásticos. Empezamos a teclear la máquina. Tenemos una cita para esta tarde, en el Parque Deportivo.

REPORTER

# Sesenta y siete periódicos fueron editados en Elche durante un siglo (1836-1936)

En 1913 se publicó el único diario: ciento ocho números de "Nueva Illice"

Elche tiene una antigua y densa historia periodística, como lo demuestra el hecho de que en 1836 apareciera su primer semanario y que en el espacio de un siglo, fuesen sesenta y siete los que viesen la luz pública. Algunos de ellos de duración muy corta, mientras que también hubo épocas en que se editaron cinco semanarios al mismo tiempo.

De ahí que en la actualidad sea frecuente escuchar lamentaciones que llegan como un suspiro al pasado. Elche, que cuenta con tan nutrida historia periodística, no tiene, desde hace años, ni un solo semanario.

Tal vez sea —y así lo creemos— por el sencillo hecho de que nunca el ilicitano estuvo mejor servido, en materia informativa, como en la actualidad. El perfeccionamiento enorme del periodismo moderno, su necesidad de informar sobre todo el mundo, ha impuesto una concentración industrial que ha acabado con muchos periódicos. Puede que también influyan otras causas que, sinceramente, no nos hemos preocupado en averiguar. Lo único cierto es que no estamos conformes en aquello de que «cualquier tiempo pasado fue mejor».

Sin duda alguna, nos agradaría que hoy saliese a la luz algún semanario que siguiera las directrices de «El Pueblo de Elche» o «Levantes», pongamos por ejemplo, pero desgraciadamente no se encierra en ellos toda la historia del periodismo ilicitano que, a través de los años, tuvo su principal característica en las luchas políticas desenvolviéndose en un ambiente de irresponsabilidad que ya tuvo sus consecuencias, y del que hoy nos escandalizamos al recordar el tono con que se escribía.

Otros, sin embargo, surgieron para fomentar y encauzar las actividades culturales o deportivas, como también para llevar a cabo determinadas empresas o campañas elogiadas.

Para poder tener una idea lo más concreta posible, de lo que ha sido un siglo de historia en el periodismo ilicitano, hemos podido recabar este breve resumen de los sesenta y siete periódicos que salieron a la luz pública en nuestra ciudad, aun admitiendo que alguno no haya llegado a nuestro conocimiento, ya que muchos de ellos tuvieron menos de un mes de vida.

## LA POLITICA Y LA LOTERIA

«El Agorero» es el primer periódico

ilicitano, aparecido en 1836. Carácter literario y político, distinguiéndose por las encarnizadas luchas entre los bandos políticos de don Juan Martín Cortés y don José Brú Piqueres.

Nueve años más tarde, el 1845, aparece «El Famoso Cabalón», dedicado a presentar cálculos y predicciones sobre el juego de la lotería, que por aquellos tiempos había alcanzado su máxima popularidad.

En 1864 se presenta «El Ilicitano». Su lema es defender los intereses de Elche y en él escriben con asiduidad don José María Buck, don Pascual Orozco, don Francisco Llebrés y don Aureliano Ibarra.

Entre uno y otro surge el paréntesis sin publicaciones, y así sucede también hasta 1878, en que las ciencias, el arte y la literatura, tienen su portavoz en «La Idea», dirigido por don Ildefonso Sansano Buyolo.

## FIEBRE PERIODISTICA

Los vocíos no van a producirse ya en lo sucesivo. En 1884 sale a la luz pública «El Vinalopó», dirigido también por el señor Sansano, que sigue directrices análogas al anterior, contando con un excelente cuadro de colaboradores.

En el mismo año los republicanos democráticos tienen su periódico, «El Triángulo», dirigido por don Juan Mata Coquillat.

La política localista es abarcada por «El Talismán», que aparece en 1885, dirigido por don Jerónimo Ruiz Selva, del que se publican solamente doce números. En este mismo año hacen su aparición «El Bou» y «La Tranca».

«El Bou», con su crítica satírica, se escribe en valenciano y con su gracejo chispeante se convierte en el terror de los políticos. Para contrarrestarle en la dura empresa apareció «La Tranca», dando lugar a continuas polémicas.

Seis periódicos aparecen en 1886. «La Caña y el Cavallet», con un solo número, publicado en la fecha grande del 15 de agosto; «La Rat», dirigido por don Luis Gonzaga Llorente, dedicado a exaltar los ágapes de una tertulia de distinguidos ilicitanos, que acostumbraban a reunirse en la finca denominada «La Rata»; «Los Obreros», del partido conservador, acaudillado por don Andrés Tari; «El látigo», independiente, con amenas sátiras políticas, dirigido por don Pedro Llorente; «Calendura y Calendureta», satírico, dirigido por

don Juan Mata; y «La Libertad», semanario político independiente, que dirige don Jerónimo Blasco.

En 1888 aparecen «El Labrador», propagador de las ideas de los republicanos federales; y «La Bomba», también político, aunque prestando mayor atención a la literatura y a los intereses ilicitanos.

## VUELVE «EL BOU»

En 1891 reaparece «El Bou», con las mismas características de su primera época, pero publicando algunos números extraordinarios que llevan el nombre de «Bous Desmarranchats».

En este mismo año sale «El Eco Liberal», que trata con mesurados comentarios los temas locales.

En 1892 aparecen «El Pueblo», republicano, dirigido por don Juan Selva; «El Barullo», satírico, de don Antonio Mateo; y «Los Negocios», comercial, de don Jerónimo Blasco.

«La Patria» se publica en 1898, dedicada a fomentar una suscripción para la adquisición de un barco de guerra para la Marina española.

Y en 1899 sale el último periódico del pasado siglo, con el nombre de «El Pueblo de Elche» que, dirigido por don Antonio Jiménez, y poseyendo un conjunto de redactores extraordinarios, consiguió ser un semanario modelo y quizá el mejor de todos los publicados en Elche.

## LOS PERIODICOS DEL SIGLO XX

En 1902 se publican «Hojas Morales», de don Jaime Castelló; y «La Voz de la Verdad», independiente; en 1903, «Gente Nueva», literario, de don Antonio Maciá Pomares; en 1905, «Justicia», de don Ricardo Melgarejo; y «El Buzón», de don José Pérez; en 1905, «La Industria y el Pueblo», órgano de la industria alpargatera; y «La Semana», independiente y defensor de los intereses locales que, dirigido por don Juan Gavilán, se distingue en su campaña en favor de la Cruz Roja; en 1906, «La Araña», dirigido por don Manuel Muñoz Martínez; «Heraldo de Elche» aparece en 1907, dirigido por el citado señor Niñoles, en cuya «Tribuna de Honor» desfilan las plumas de la intelectualidad local; el 15 de agosto de este mismo año, hace su aparición «La Acción», semanario católico, bajo los auspicios de don José Urbán Pascual; también en 1907 se presenta «El Mercantil», órgano de

(pasa a la página siguiente)

# Sesenta y siete periódicos fueron editados en Elche

(viene de la página anterior)

la agencia de negocios de don Rafael Fenoll Follana, con sólo cuatro números de vida; valiente y atrevido es el tono de «Ande el Movimiento», que aparece en 1908, dirigido por don Fernando Fenoll Follana, y del que se publican solamente trece números.

## CINCO PERIODICOS EN 1909

El año 1909 es pródigo en la aparición de periódicos, que llegan al total de cinco nuevos títulos: «Democracia» es el órgano de la Juventud Liberal Democrática, orientado hacia la campaña electoral; «El tío Paco», de don José Pérez; «La Perla», de don Aureliano Botella, orientados a exaltar la belleza ilcitanas; «Liberdad», en su segunda época, que va siguiendo el curso de independiente, anarquista, republicano, reformista, para terminar de nuevo como independiente. Y «El Trabajo», que inicia su publicación como defensor del trabajador, para terminar fomentando las ideas socialistas.

## APARECE «LA DEFENSA»

En 1911 sale a la luz pública «La Defensa». Su fundador y propietario es don José Pascual Urbán y aunque se denomina semanario tradicionalista, constituye el reflejo del sentir de don José Pascual, que con sobrados motivos fue nombrado Hijo Predilecto de Elche. En el mismo año aparece «Acción», liberal-democrático, que se caracteriza por sus duras polémicas, dirigido por don Casto Javaloyes. Nefasto año para el periodismo ilcitano el de 1912. Hacen su aparición «La Razón», escandaloso y vergonzoso, con sus ataques al Clero; y «Liberación», de tendencia

anarquista, en su lucha contra el orden y la Religión.

## «NUEVA ILLICE», EL UNICO DIARIO

En 1913 aparece el semanario «Nueva Illice», que en su número trece se convierte en diario, pero al llegar a su número 120 vuelve a ser semanario, como órgano de la entonces pujante sociedad «Blanco y Negro».

En 1915 salen «El Fomento», de tendencia agrícola, dirigido por don José Martínez Pradera; «La Lealtad», independiente, de don José Pérez; y «El Popular», órgano del Popular Coro Clavé, dedicado a fomentar y exaltar sus actividades artísticas.

En 1919, «Los Pueblos», de tendencia literaria, que sólo publica 18 números. En 1920, «El Cervantino», dirigido por don Marcial Torres Sabuco. En 1921, «Industria», órgano del Centro Industrial y Comercial. En 1922, «Tiempos Nuevos», que publica veinte números. En 1923, «El Papagayo», con su ironía mordaz para tratar sus temas.

## UN SEMANARIO FUTBOLISTICO

En 1925 se produce de nuevo la aparición de cinco periódicos.

«El Obrero», órgano de los socialistas, que tras iniciar su vida defendiendo su doctrina, degenera en campañas de escándalo.

«Juventud», dirigido por don Adrián Santamaría, que en su encauzamiento supo ganarse las simpatías del lector.

«Renovación», de unión ilcitanas, en el que colaboran don Fernando Fenoll, don Vicente Torres y don Joa-

quín Rabasa, destacando sus campañas en favor de la banda municipal y la participación de don Oscar Esplá en la revisión del Consuetario del «Misteri».

«Amanecer», órgano del «Coro Clavé», encauzado dentro de sus propias actividades orfeónicas.

Y aparece también el único periódico deportivo, dedicado especialmente al fútbol, dirigido por don José Valero Castaño.

El Orfeón Ilicitano, siguiendo el ejemplo de sus colegas, publica también en 1928, su órgano oficial, bajo el nombre de «El Ilicitano».

## LA LUCHA POLITICA

España iba llegando al caos y concretamente en Elche no podía ser menos. De ahí que vayan surgiendo semanarios que, defendiendo sus propias doctrinas, se convierten en portavoces de la aguda lucha política. Y así tenemos: «El Agrario», en 1930 del partido republicano agrario. «Vida Agraria», que dirige don Dositheo Climent, también en 1930. «La Opinión», de tendencia centrista, dirigido por don José Santos. «Patria» de la Unión de Derechas. «El Eco» de la CEDA.

Y, entre ellos, continuaba sus actividades «El Obrero», que fue el último que se publicó, por su carácter marxista.

Pero la historia del periodismo ilcitano necesita otro final y se tuvo en 1933, con la aparición de «Levante», revista literaria, que más tarde se fusionaba con «Nueva Illice», adquiriendo el nombre de «Elche».

Francisco ESPINOSA GOMEZ

## I Concurso Local de Teatro

En cuanto a la organización interna del Concurso, se están haciendo gestiones con el fin de obtener un buen equipo de luminotecnia para que los grupos participantes dispongan del máximo material posible. Además nuestra comisión tiene pendiente una entrevista con los dirigentes de Radio Elche, para conseguir que sea nuestra emisora quien se encargue del montaje de altavoces y micrófonos.

Por último; se han iniciado los ensayos de «La sirena varada», de A. Casona, obra que como ya se ha anun-

ciano, se representará fuera de concurso.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a las entidades que nos han ofrecido su aportación moral y económica, como han sido «Peña Madridista», Banco Español de Crédito, Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Hispano Americano, Mutualidad Patronal Ilicitana y otros, cuyos nombres esperamos poder dar en fecha próxima, repitiendo nuestra gratitud al Excmo. Ayuntamiento sin cuyo inicial apoyo no hubiera cristalizado este I CONCURSO LOCAL DE TEATRO.

(viene de la página siguiente)

CERVEZA

# Stark-Turria

DEPOSITARIO:

**Viuda de Juan Pérez Sánchez**

(LA FABRIQUETA)

Ernesto Martínez, 9 y 34 - Tel. 51396 - ELCHE

## Cinés Coll Belmonte

Fábrica de cajas de cartón impresas  
y maletas para muestras de calzado

Martínez Anido, s/n

(Camino de San Antonio)

Teléfonos 52267 - 52378

ELCHE

# I Concurso local de Teatro

presenta la página  
 Antonio González Beltrán

## Siete grupos artísticos preparan su participación

### OBRAS

¿...?

•

La Fuente, La Ermita  
 y el Río

•

No me esperes  
 mañana

•

Vamos a contar  
 mentiras

•

Los árboles mueren  
 de pie

•

Deja que los perros  
 ladren

•

¿...?

Hemos conseguido demostrar, dos meses antes de la celebración de nuestro I CONCURSO LOCAL DE TEATRO, que en Elche hay verdadera afición al arte de Talía. No se trata de esos «cómicos de café» que nada llevan a efectos y hablan mucho, es una realidad tangible; la prueba la tenemos en esos siete grupos que están ensayando diversas obras del repertorio teatral español y extranjero y que queremos reseñar aquí para que quede constancia de ello y expresarles nuestro agradecimiento, en nombre de la cultura, por lo que dicha actividad supone para Elche.

Sabemos que no es nada fácil la organización de estos grupos, ya que tienen que luchar con una serie de dificultades tremendas, que podrían llegar a desanimarles, pero su afición les hace vencer los obstáculos, pues les guía un anhelo de superación intelectual. Así, tenemos, por ejemplo el Grupo «Amigos del Teatro» que, después de varias semanas de ensaño, con un entusiasmo magnífico, y dominando ya la obra que tenían escogida --«Prohibido suicidarse en primavera» de Alejandro Casona-- se han visto obligados a elegir otra pues el autor, por razones de tipo profesional, le ha sido imposible autorizar su representación antes del estreno oficial en Madrid. A pesar de esto, sabemos tienen el propósito de presentarse al Certamen en las mejores condiciones posibles y, además, de presentar al público la citada obra de Casona tan pronto como les sea permitido.

La «Agrupación Teatral Illice», de la Peña Madridista, continúa sus ensayos de «La fuente, la ermita y el río» de Eduardo Marquina, después de haber hecho algunos cambios en el reparto, lo que les ha hecho perder tiempo y tener que volver atrás. No obstante, con tesón y cariño al teatro --que lo tienen-- sabrán salvar estas dificultades que las circunstancias imponen.

El «Club Bancobao» tenía en estudio «La historia de los Tarantos», de Mañas, pero por razones internas tuvieron que desistir y ya han empezado a ensayar la obra de Horacio Ruiz de la Fuente «No me esperes mañana».

El elenco de la «Academia Ripollés» sigue ensayando «Vamos a contar mentiras» de Alfonso Paso.

Parece ser que el grupo de teatro de la Parroquia de San Juan tiene dificultades para su inscripción en nuestro Concurso y, no obstante, persisten en sus ensayos y seguramente pronto darán una representación en su local. Esperamos que esas dificultades se salven y puedan contribuir al esplendor del Certamen, no por el Certamen mismo sino por lo que representa de colaboración cultural.

Otro de los grupos en el que dirige José Ruiz Yuste, que cuenta con los elementos suficientes para el montaje de «Los árboles mueren de pie», de Casona y que empezará a ensayar la próxima semana.

Por último hay la noticia de que el «Club Banco de Vizcaya» tiene en estudio «Deja que los perros ladren», de Sergio Vodanovic, con el fin de participar también en el Concurso.

Todo este movimiento demuestra que es una realidad nuestra afición al Teatro y que estamos laborando por un mejoramiento espiritual.

No obstante sabemos, por manifestaciones muy directas, que tenemos detractores. Se nos dice que esto es un juego «una distracción». Posiblemente; sí, una distracción, pero una distracción creadora. En una época en que impera el materialismo, tratar de reunir un puñado de hombres y mujeres en torno a un arte, supone una acción creadora. Todos estos grupos citados, con sus correspondientes componentes, llevan consigo unos valores humanos muy elevados que conviene cultivar por el bien de todos. Si el cultivo de estos valores lleva consigo una distracción, tanto mejor.

(pasa a la página anterior)

### GRUPOS

Amigos del Teatro

•

Agrupación Teatral  
 ILLICE

•

Club Bancobao

•

Academia Ripollés

•

Grupo Ruiz Yuste

•

Club Banco de Vizcaya

•

Parroquial de San Juan

## ECONOMIA Y FINANZAS

(Asesoramiento Banco de Bilbao)

## Comentario de actualidad

## LA CONTESTACION DEL MERCADO COMUN A ESPAÑA

El Mercado Común iniciará conversaciones con España. La contestación escrita del Consejo de Ministros de la Comunidad Europea a la petición española de abrir conversaciones exploratorias, dice textualmente: «El Consejo, de acuerdo con su política constante, ha autorizado a la Comisión a abrir conversaciones con el Gobierno español cuyo objeto será el examinar los problemas económicos que a España plantea el desarrollo de la Comunidad Económica Europea y encontrar soluciones adecuadas». Esta respuesta es satisfactoria para España, quien se había opuesto a la apertura de meras negociaciones comerciales por considerar que sus actuales problemas del Mercado Común rebasan ampliamente la esfera de este simple tipo de intercambio. Solicitaba, por ello, iniciar conversaciones económicas desechando toda limitación sobre el alcance de las mismas, y este es exactamente lo que ahora concede el Consejo de Ministros. En dichas conversaciones exploratorias se de terminarán los principales temas de las conversaciones definitivas, es decir, sobre qué se va a negociar.

## Ferias y exposiciones internacionales

EE. UU.—Nueva York. Feria Municipal. Del 22 Abril al 18 Octubre.

ALEMANIA.—Colonia. Junio-Julio. Exposición Internacional de Aparatos contra incendios y Equipo de Seguridad.

Düsseldorf. Julio. Exhibición de la Casa y de la Jardinería.

AUSTRIA.—Dornbirn. Del 11 al 19 de julio. Feria Internacional de Comercio y Exportación. Textiles, Maquinaria Textil, Productos Químicos. (Realschulstrasse, 6).

DINAMARCA.—Aarhus. Del 7 al 16 de agosto. Exhibición Internacional Escolar. Muebles y material docente. (17 Blaagaardsgade, Copenhagen N).

FRANCIA.—París. Del 6 al 9 de septiembre. Exhibición Internacional de Confección. (48, avenue de Villiers).

París. Del 10 al 15 de septiembre. Semana internacional del cuero. (2, rue Edouard VII).

HOLANDA.—La Haya. Del 29 de septiembre al 9 de octubre. Exhibición del hogar ideal. (Maurislskade, 49).

ITALIA.—Ancona. Del 25 de junio al 5 de julio. Feria Internacional de Pesquerías e Industrias Afines. Anual. (Ancona. Cámara de Comercio).

Florenca. Enero-Julio. Feria Italiana de Modas. (Centro di Firenze per le Moda italiana).

## La población de España

	1958	1959	1960	1961	1962	1963	% Variación 1963/2
Total (1).....	29.684	30.050	30.431	30.688	30.947	31.208	+ 0,84
Varones.....	14.402	14.579	14.764	14.892	15.021	15.151	+ 0,87
Mujeres.....	15.282	15.471	15.667	15.796	15.926	16.057	+ 0,82
Tasa de natalidad por 1.000 habitantes ..	21,69	21,54	21,60	21,12	21,12	21,33	+ 0,99
Tasa de mortalidad por 1.000 habitantes ..	8,59	8,80	8,65	8,38	8,76	8,84	+ 0,91

(1) En el 31 de diciembre de cada año. Año 1960, cifras censales. Comprende: Península e Islas Baleares y Canarias.

Septiembre. Exposición de muestras de Calzado y Fieles. (9, Via Valfonda).

Messina. Agosto. Feria Internacional de Muestras. General. (Dirección de la Feria).

Milán. Septiembre. Exposición Internacional de Aparatos Domésticos. (Via Donnezetti, 30).

Septiembre. Mercado Europeo de Plásticos. Piazza Diaz, 2).

Nápoles. Del 28 de junio al 18 de julio. Feria de la Vivienda, del Mueble del Hogar y del Vestido. (Piazzo Campi Flegrei).

Parma. Septiembre. Feria Internacional de la Conservación de Alimentos y del Embalaje. (Via Cavestro, 3).

Trieste. Del 21 de junio al 5 de julio. Feria Internacional del Comercio. Carácter General. (Via Ippodromo, 18).

PORTUGAL.—Oporto. Del 8 al 31 de julio. Feria Internacional Textil. Textiles, Maquinaria Textil y Productos afines. (Associação Industrial Portuense, Mousinko de Silverira, 228).

SUECIA.—Côteborg. Del 5 al 13 de septiembre. El Hogar Actual. (Svenska Massan. Apartado 3067).

SUIZA.—Basilea. Del 29 al 31 de agosto. Exhibición Comercial Internacional de Ferretería. Interferex (61, Clasastrasse).

## Noticiario

## PRODUCCIONES DE ELECTRODOMESTICOS EN 1963

En el sector de electrodomésticos el aumento de la producción continúa una línea francamente ascendente.

En receptores de televisión fabricados (excluye los montados) se alcanza la cifra de 144.955, frente a los 116.145 de 1962, y los 64.501 de 1961. El valor de la producción en 1963 ha superado los 1.278,9 millones de pesetas, siendo el valor de 1962 de 1.101,5 millones de pesetas y en 1961, de 616,9 millones de pesetas. El precio medio de los televisores ha descendido en 1963 a 8.822 pesetas unidad, siendo el precio en 1962 de 9.483. A este respecto señalaremos que estos precios son franco fábrica.

En frigoríficos ha sido donde el in-

cremento de producción es más espectacular puesto que se ha alcanzado la cifra de 155.784 unidades frente a las 41.595 de 1962 y a las 33.835 de 1961. El índice de aumento en 1963 es del 274,52 por 100 y el incremento de valor en pesetas es de 241,85 por 100. El precio medio de los frigoríficos fabricados ha descendido a 7.809 pesetas unidad desde 8.558 pesetas en 1962.

En lavadoras, el incremento de la producción es también considerable siendo de 106,35 por 100 el aumento del número de unidades fabricadas descendiendo igualmente el precio medio por unidad. Se han producido 137.223 máquinas en 1963 y 66.499 en 1962.

En el sector de máquinas de coser tanto de uso doméstico como industrial, la producción puede considerarse estable, aunque con ligeros descensos.

## SEAT VA A INICIAR EXPORTACIONES DE TURISMO

La Sociedad Española de Automóviles de Turismo quiere exportar los automóviles que produce. Para contrarrestar posibilidades comerciales de venta de automóviles por ella producidos nada mejor que concurrir a un mercado donde hay otros automovilísticos. Este mercado libre de aranceles en cantidad y sin derechos de importación es el formado por las provincias y plazas africanas españolas. En las Islas Canarias, Ceuta y Melilla entran todos los automóviles que se quieran y no están sujetos a pago de Derechos Arancelarios. En estas provincias y plazas africanas es donde va a empezar Seat a exportar sus vehículos. Allí podrá comprobar hasta qué punto sus precios y calidad son estimados por el público consumidor en libre competencia con los de otros vehículos de importación.

Parece que la campaña de azúcar de remolacha ha dado 345.000 toneladas en la última campaña frente a 415.000 toneladas en la campaña anterior, lo que representa una baja de 70.000 toneladas. Como el consumo actual se estima en unas 550.000 toneladas, y se debe contar con un remanente regulador de unas 40.000 toneladas, el resto habrá de importarse. Que los técnicos valoran en unos 3.000 millones de pesetas.

# una música nueva con raíces antiguas

por Philippe Stern y el Dr. Arnold Bake

No son muchos los que sepan en el mundo occidental que, aparte su obra de poeta, Tagore fue también músico. Poesía y música resultan inseparables en su obra; y en sus canciones, parte importante de su labor creadora, la letra y la melodía se complementan absolutamente.

Dice Tagore en la página 208 de sus «Reminiscencias»: «Me resisto siempre a publicar las letras de mis canciones porque sin la música, por fuerza, les falta el alma». Y también, hablando de una canción baul: «Además, cuando no se escucha la tonada se pierde lo mejor de una canción; su movimiento y su color están ausentes; la canción es como una mariposa a la que le hubieran arrancado las alas» (Indian Folk Religion, Creative Unity, p. 78)

Las canciones de Tagore nos llegaron sin su música, y además con modificaciones en el origen. «El poeta» como lo llaman sus discípulos, no creyó necesario conservar en la versión inglesa, debida a su propia pluma, las repeticiones y estribillos que prestan un encanto tan grande al texto bengalí. En sus traducciones no quedan sino las ideas, en detrimento de la espontaneidad, la fuerza directa y la vitalidad de la forma original que esas canciones tuvieron.

Desde el punto de vista musical, Tagore está situado en el punto en que convergen tres influencias distintas: la de la música europea, la de la música clásica hindú (extraordinariamente decantada y sujeta a reglas estrictas) y, por último la de la música religiosa de Bengala cultivada por el pueblo.

Librarse de las dos primeras influencias fue cosa que no se cumplió en Tagore sin una lucha, al término de la cual pudo adentrarse en el espíritu de la música popular de su país y recoger las grandes tradiciones místicas de Bengala, que se continúan en su propia obra.

No hay más que echar un vistazo a sus «Reminiscencias» para sentir la atmósfera musical de que se lo impregnó. Aunque a los indios de tendencia tradicionalista les gustaba la música, tenían en menos la ejecución, cosa que se dejaba a los profesionales. Pero la casa grande de los Tagore era distinta: uno de ellos había escrito libros sobre música, el padre del poeta había compuesto cantos religiosos y uno de sus hermanos era autor de un himno nacional. Otro de ellos, Jyotirindranaz, pasaba días y días sentado al pleno, arreglando las viejas melodías clásicas según el vuelo de su fantasía, mientras que el poeta y un amigo se aplicaban a ponerles letra («Reminiscencias», pág. 128).

El joven Rabindranaz trató también de poner música a los poemas de Chakravarti, cuyo entusiasmo y alegría

creadora eran tales que «la expresividad de su voz compensaba su falta de técnica» (libro citado, pág. 133). «Y en las noches de luna, dando vueltas y vueltas por la enorme terraza extendida frente al río» Rabindranaz Tagore compuso por primera vez melodías para sus propias canciones (id. id., pág. 155). No tenía ninguna preparación académica para la música, pero empujada por su entusiasmo y su curiosidad juveniles, y empapado del amor a la música que reinaba en su casa, nada parecía imposible al poeta y a sus compañeros, que escribieron óperas y actuaron en ellas.

Las influencias europeas eran bien venidas en la India de esos días. A diferencia de lo que ocurre en la actualidad, en que se lucha contra las fuerzas externas y se quiere crear una cultura autóctona, en ese entonces ciertas familias liberales, ricas y respetadas como los Tagore se levantaron contra un tradicionalismo estrecho y opresivo. La armonización europea, nociva para la música india porque la deforma, fue aplicada a determinadas canciones del padre del poeta por una de sus nietas, que recibió un broche de diamantes en señal de agradecimiento, tal fue la satisfacción que el autor sintió con ello. En la escuela Rabindranaz había cantado canciones extranjeras sin comprenderlas; años después cantó la «Adelaida» de Beethoven. Al volver de su primera visita a Inglaterra, durante la cual se interesó por las melodías irlandesas (aunque éstas lo decepcionaron un tanto), su modo de cantar se había occidentalizado a tal punto que su familia exclamó llena de asombro: «¿Qué le ha pasado a la voz de Rabi? ¡Suena tan rara, tan extranjera!» («Reminiscencias», pág. 192). Tagore entraba entonces en los veinte años.

Las melodías que insertó por primera vez en uno de sus dramas, Valmiki Pratibha, tan esenciales para el mismo que hablando de ellas en sus obras completas el autor declara que no se podía juzgar la obra sin ellas fueron pues el resultado de las influencias más diversas; unas compuestas a la manera clásica, otras obras de su hermano Jyotirindranaz y otras de origen europeo.

Más adelante, sin embargo, la poderosa personalidad de Tagore se afirmó hasta el punto de poder librarse tanto de las influencias occidentales de su niñez y su juventud como de las de la música clásica de la India. La influencia occidental aparece todavía fugazmente en sus canciones, pero tan íntimamente mezclada a las frases melódicas indias que su tonalidad no se altera sino que se enriquece con un colorido nuevo. Debe advertirse aquí que a Tagore nunca le gustó la música polifónica.

Como ocurre a menudo con la música asiática, estos cantos de Tagore no pueden soportar la armonización. Lo más importante que ofrecen a nuestro entender es la continuidad de la línea melódica, la delicadeza, la flexibilidad, los intervalos distintos de los de la escala templada, las modulaciones bien dibujadas que se desvanecen en su sentimiento de ternura y nostalgia (de la que es símbolo poético la flauta lejana de Krishna). Todo lo que contribuye a dar valor a estas canciones se destruye si se las mete en el marco de un ritmo demasiado simple, con muchos cortes con un martilleo demasiado insistente del instrumento que acompaña, o si se las mecaniza para darles mayor fuerza. Esperamos fervientemente que quede una tradición gracias a la cual podamos tener cantadas por una voz y prácticamente sin acompañamiento —las verdaderas canciones de Tagore, quizá la parte más conmovedora de su obra, que evoca en nosotros una serie de recuerdos imborrables.

## LOS «WATUSSIS»

(Viene de la página 4)

letra, que no vamos a examinar pues ahí está la muestra para que ustedes lo hagan por sí mismos, destaca la absoluta IRREALIDAD de su contenido.

No deseamos pecar de injustos. Por el momento no conocemos exactamente si esta canción fue compuesta antes o después de los sangrientos sucesos que conocemos. Si nos consta que cuando esta grabación llegó por primera vez a nuestros oídos, los acontecimientos narrados en la primera parte ya estaban iniciados y algunos millares de watussis habían sucumbido sufriendo los más refinados martirios.

Sea como sea, el hecho concreto, que hoy nos vemos obligados a juzgar y sentenciar, está en la brutalidad del hecho musical, irrespetuoso, frente a la cruda realidad de la mantanza de los watussis.

Como ilicitanos vemos con agrado que nuestra emisora local no se haya hecho eco, en su sensata programación musical, de esta grabación. También nos alegra, al tener que hacer esta crítica, que nuestra juventud, pese a lo pegadizo de su melodía no la haya escogido entre sus favoritas.

Está suficientemente claro que esta canción ya no debe escucharse más.

Atenta contra los más puros sentimientos humanos y cristianos.

Mientras una raza está a punto de ser extinguida a fuerza de innumerables tormentos, NO PUEDE cantarse eso de... «Es un pueblo tan alegre». Nosotros, al menos, lo consideramos así.

En consecuencia CONDENAMOS a esta canción. Simplemente. Sin concretar sentencia alguna, que eso no toca a nosotros.

En nombre de la justicia, la paz y la caridad cristiana pedimos a cuantos tengan en sus manos la autoridad precisa para hacer algo positivo en este sentido... lo haga.

## LA ENTREVISTA DEPORTIVA

## ROSENDO HERNANDEZ, nuevo entrenador del Elche

Rosendo Hernández, jugador de la Cultural Leonesa, Atlético de Madrid, Español y Zaragoza; secretario técnico del club de la Romareda; y entrenador de Las Palmas y Córdoba, ha llegado a Elche para reemplazar a Heriberto Herrera en la dirección técnica del conjunto blanquiverde.

No cabe decir cuánto espera el aficionado ilicitano de este hombre. El Elche, tras haber militado felizmente cinco temporadas en Primera División, se encuentra respaldado por una afición que se ha vuelto exigente. Se anhela mejorar cada año la clasificación del equipo y se desea presenciar fútbol de calidad, como corresponde a conjuntos que militan en la máxima categoría del fútbol nacional.

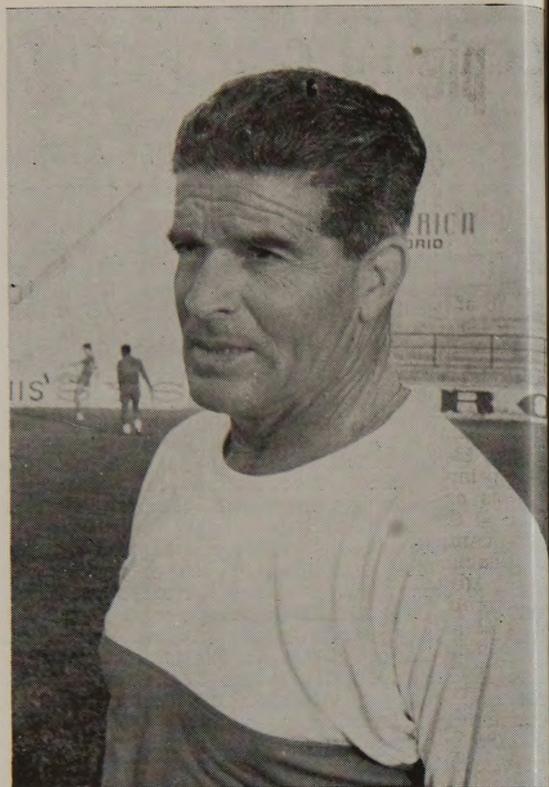
Es pronto aún para hablar, y mucho más para pronosticar. Pero siempre es de interés conocer las impresiones del hombre que desde ahora ha asumido toda la responsabilidad. Rosendo Hernández se ha expresado así:

—Llegué con el convencimiento de que en el Elche iba a disponer de mejor plantilla que en el Córdoba. Después de las pruebas que he presenciado, sólo puedo decir que estoy satisfecho.

—Los fichajes corresponden a la Directiva. Yo me limito a informar y si es preciso aconsejar, pero nunca puedo imponer un criterio. De todos modos puedo asegurarle que se realizarán aún varios fichajes.

—Las tácticas dependen de las características de los jugadores que se dispongan, y también de las del equipo.

(pasa a la página 2)



## ENRIQUE GUZMAN...

(viene de la página 10)

Animado por este éxito y en unión de los hermanos Martínez y Sergio Martel, aparecieron en el firmamento artístico mejicano LOS TEEN TOPS. Sus principios fueron un fracaso por la pujanza que en aquel momento tenían «Los Rebeldes del Rock» y «Los Locos del Ritmo». Se pusieron a trabajar en firme y pasaron al español parte del repertorio de Elvis Presley, Little Richard, Jerry Lee Lewis... y otros grandes del rock en aquel tiempo, de donde surgieron títulos como «La Plaga», «Rock de la Cárcel», «Confidente de Secundaria», «Buen Rock esta noche», «La larguirucha Sally», «Presumida», «Popotitos», «Rey Criollo»... Necesitaban un buen equipo sonoro y actuaron durante algún tiempo en radios y Clubs juveniles para conseguir el dinero que les hacía falta.

Era el año 1959. Se presentaron a una prueba en la casa grabadora CBS y no gustaron al principio, pero al atacar «La Plaga» el director artístico los contrató sin dudarlo.

Aparecen sus discos en México y luego en Sudamérica y se venden por miles en todos los países. Luego, por fin, llegan a España, donde «La Plaga» y el «Rock de la Cárcel» se encargan de hacerles populares. Los Teen Tops alcanzan en ese momento el título del mejor conjunto rítmico de habla castellana.

Graban su primer Long Play y días

después Enrique tuvo una seria dificultad con sus compañeros y se separó del grupo. Decide entonces comenzar su carrera como solista.

Enrique prepara entonces su primer disco con la orquesta de Chuck Anderson y canciones melódicas. El microsuro que contenía «El amor es una cosa esplendorosa» y «Mi corazón canta», fue un gran éxito en todo el continente.

Enrique se reconcilia entonces con «Los Teen Tops» y graban juntos dos discos más de larga duración. Alternaba sus actuaciones de solista con las del conjunto hasta que se separó definitivamente de ellos en vista de que su popularidad personal iba en aumento.

Van apareciendo regularmente nuevos discos de Enrique Guzmán, como «Secretamente» y «Muñequita», que ganó el sexto concurso de la TV mejicana en 1962; antes había conseguido el «Discómetro» por la canción «Gotas de lluvia» de la que vendió miles de copias en 1961. También en aquel año el joven cantante inició una serie de 27 programas de TV que le consagraron definitivamente en su patria.

El 15 de octubre de 1961, Enrique comenzó su primera gira internacional presentándose en Caracas, San Juan de Puerto Rico y Nueva York. Comienza entonces el rodaje de su primera película: «Twist locura de

juventud», que batió records de taquilla en toda Sudamérica. En septiembre de 1962 inició el rodaje de su segundo film: «Mi vida es una canción». Desde entonces ha ido colocando nuevas canciones en la popularidad: «Cien kilos de barro», «Harlem español», «Adiós mundo cruel», «Dame felicidad», «Mantilla española», «Oye niña», «El joven filósofo», «El llanto del siglo», «Uno de tantos» y «Más». En febrero de 1963 realizó una gira por Argentina que fue uno de los éxitos más grandes que recuerda en su carrera artística.

Tres películas más ha rodado en los últimos meses. Ha recorrido las principales salas de fiestas de Latin América, así como las más importantes cadenas de Televisión y radio. Todos los principales clubs, festivales y shows juveniles han tenido un ídolo: ENRIQUE GUZMAN.

En España ha recibido dos importantes trofeos: «Disco de Oro» de «Hit Parade Nacional» de Radio Nacional por «Dame Felicidad» y «Disco de Oro» al mejor cantante extranjero de 1963 en el programa «Discomanía».

Enrique Guzmán, al que pronto veremos actuar en los jardines de nuestro incomparable «Hort de Baix», es un chico simpático, que sigue considerándose, a pesar de sus éxitos, un joven más entre otros de su edad. No quiere ser un ídolo.

**HISTORIA DEL FUTBOL EN ELCHE**

informa RAFAEL GARCIA BAÑON

# Se pierde una oportunidad-excepcional y única en el fútbol español-de ascender a Primera División

En el año 1925 consiguió el Elche su ingreso en la Federación Valenciana de Fútbol, organizándose un torneo en la temporada 1925-26, en el que tomaron parte los equipos Hércules y Alicante, de la capital; Deportivo Eldense, Torrevieja, Crevinente y Elche, en el cual se clasificó en primer lugar el once ilicitano. Una vez campeón, pasó a eliminarse con el Sporting del Puerto de Sagunto campeón provincial, a su vez de Valencia, jugándose dos partidos: uno en Mestalla, con el resultado de 2-2 favorable a los muchachos de Elche, y el segundo en el Stadium local, quedando empatados a uno, siendo, por consiguiente, campeón regional del grupo B el Elche, lo cual le valió su inclusión en los partidos de la Copa, disputándose entonces un torneo triangular entre el Badalona, que recibió la visita del Elche; el Aguilas, de Zaragoza, que tuvo por visitante al Badalona, y el Elche, que recibía en casa al Aguilas, favorable como puede verse, al equipo catalán, equipo más fuerte y que jugaba fuera contra el más débil de los tres, y del que quedaria vencedor finalmente el conjunto catalán por mejor gol averaje.

Del propio modo, hubo de eliminarse, para el ascenso a Primera Categoría Regional, Grupo A, con el polista de la misma, Castalia, de Castellón, jugándose a doble partido, resultando vencedor el Elche, que a la temporada siguiente contendría con el Valencia, Gimnástico de Levante, Castellón, etc.

## CONSTRUCCION DEL CAMPO DE ALTABIX

Con motivo de ese ascenso del Elche, y para darle el auge necesario, habida cuenta de la importancia que habian de revestir los encuentros a celebrar la temporada siguiente, formase una Junta de Altura, presidida por don Diego Ferrández Ripoll, que comienza su labor reorgani-

nizando convenientemente el equipo. Después se puso al habla con el señor Pastor, dueño del Stadium, no pudiendo llegar a un acuerdo para que les vendiese o cediese en condiciones menos gravosas que las que venia disfrutando. El no llegar a un acuerdo fue motivo de la rápida construcción del actual campo de Altabix, y destinándose a tal efecto una parcela de terreno propiedad del farmacéutico don Manuel Pomares Ibarra, que ocupaba en aquel entonces la vice-presidencia.

## DEBUT EN LA LIGA NACIONAL

Ya en pleno auge, toma parte en temporada 1929-30 en el campeonato de Tercera Liga, luchando en su grupo con el Hércules, Cartagena, Albacete e Imperial.

## EN LA FEDERACION MURCIANA, ZAMORA EN EL ELCHE

En la temporada 1930-31, pasó a la Federación Murciana, consiguiendo en este año el titulo de sub-campeón regional. Con el equipo acopladisimo, hizo una excursión triunfal por Argel. Reforzado con Zamora, Portas, Tena y Félix Pérez, jugó en su jira ocho partidos, perdiendo uno solo contra el potente equipo francés «Sete», que se encontraba en aquellas tierras circunstancialmente por uno a cero. En la misma temporada jugó un partido amistoso contra el «Colo-Colo», argentino, perdiendo también por la mínima diferencia.

Al año siguiente, temporada 1932-33, jugó el Campeonato Regional en lucha con el Hércules, Murcia, Cartagena, etc., con resultados varios. Terminó el campeonato, y en lucha con el Gimnástico, Hércules, Levante, etc., formó parte de su grupo en la Tercera División. En este año lucha en Badalona con el titular en partido de Copa y es vencido por 3-0 pero en el partido de devolución toma buen desquite, ya que vence en

Elche al Badalona por 4-0, eliminándole.

Le toca luego con el Sabadell, al que gana en casa por 5-2; pero pierde este desempate en Madrid, donde el equipo sin varios de sus titulares, lesionados en su partido anterior, queda eliminado al perder por 2-1.

## SEGUNDA VISITA DEL REAL MADRID

El 30 de abril y 1 de mayo recibe la visita del Real Madrid, contra el que juega dos partidos amistosos, venciendo en ambos el Elche: por 2-1 el primero, y por 3-2, en el segundo, pese a contar entonces el Real Madrid con un magnifico equipo, ya que contra el Elche alineó a Vidal; Marañón, Salas; Prats, Esparza, Gómez; Leoncito, Bestit, Samitier, Atuo y Larriñaga. Después, durante la temporada, jugó varios partidos amistosos con diferentes equipos regionales y nacionales.

## OPORTUNIDAD FALLIDA DE ASCENDER A 1.ª DIVISION

En la siguiente temporada actúa en la Primera Regional, y juega después la Liga Tercera, alternando en su grupo con el Cartagena, Zaragoza, Hércules, Gimnástico y Levante, donde después de una brillante campaña queda clasificado. Con fecha 25 de diciembre del mismo año jugó un partido amistoso contra el S. K. Czechie Karlim, de Checoeslovaquia, perdiendo por 4-2. Después jugó la fase final de Tercera Liga contra el Logroño, Valladolid, Gimnástico, Zaragoza y Baracaldo. Era esta fase única que ha existido, ya que el vencedor de ella de Tercera pasaba a Primera, perdiendo el Elche una magnífica oportunidad, y en pleno torneo se retiró el Baracaldo, mermando con esto las posibilidades que tenia de ascenso el equipo ilicitano. Como final de su magnífica campaña jugó en agosto un partido amistoso contra el Español, de Barcelona, quedando empatados a cuatro.

# Transportes HISPANIA

Cayetano Martínez, 24 — Teléfono 53826 — ELCHE

Servicios directos con Valencia, Barcelona, Zaragoza, Madrid, Murcia y toda Andalucía

## LA VIDA EN BROMA - LA VIDA EN BROMA - LA VIDA EN BROMA

## PUNTUALIZANDO

Al famoso actor Amadeo Nazzari le preguntaba en una ocasión un periodista:

—¿Cuándo se dio usted cuenta de que se había enamorado de la que hoy es su mujer?

—Bueno... En realidad yo no me di cuenta; fue ella la que lo notó

## LA MEJOR EPOCA

Unas amigas discuten acerca de cuál es la época mejor para comprar telas.

Y una de ellas zanja la cuestión, diciendo a las demás:

—Si atendemos a los precios que las telas alcanzan, nos daremos cuenta de que la época mejor para adquirirlas fue... el año pasado



—¡Qué maravilla, amiga mía! ¿Y cómo consigue usted conservar las manos tan blancas?

(De «L'Illustré»).

## OLVIDO

Dos escritores noveles solicitan de un empresario su teatro para estrenar una obra de la que son autores.

—¿Tienen compañía?

—Tenemos contratados los mejores actores.

—¿Y dinero?

—Todo lo que haga falta. Lo tenemos todo previsto.

—¿Y público? ¿Creen ustedes que tendrán público?

—¿Ve, tú? —le dijo el uno al otro—. Ya te decía yo que algo se nos olvidaba.

## REMEDIO

—¿Te has casado con Renato?

—Sí. Era un cargante que no me dejaba a sol ni a sombra. Ahora por lo menos estoy sola hasta la una o las dos de la madrugada.

## LA EDAD

A un ilustre escritor inglés que cumplía sesenta años le dijo un admirador:

—Maestro, usted no tiene sesenta años, sino tres veces veinte años.

—Es posible —replicó el escritor—; pero lo deseable es que si llego a los ochenta no digan entonces que tengo veinte veces cuatro años

## ENTENDIDO

Una señora enormemente gruesa le dice a su carpintero:

—Mire usted, yo quiero que me haga una caseta muy amplia, para que yo pueda entrar y salir con facilidad.

El carpintero:

—Sí, señora ya veo de lo que se trata; usted lo que necesita es un hangar.

## FUTBOL

—A mi el fútbol de antes me gustaba mucho más. ¿Y a usted?

—No sé No llegué a probarlo.

## SI SE TRATA DE PROBAR

El médico reconoce minuciosamente al enfermo y escucha los síntomas que éste le revela.

—Blen. Pues no atino exactamente con lo que tiene usted Es posible que le haga daño el vino. Pruebe usted a no beberlo a ver si se pone mejor

—Si se trata de una prueba, digo yo que puedo beber más vino a ver si me pongo peor.

## ADULTOS

En la escuela nocturna de adultos, uno de los alumnos se distingue por su torpeza y su vagancia

El maestro la advierte un día:

—Esto no puede seguir así. Si continúa usted de este modo pasará nota a su hijo

## PESCA

—¿Esta es la balsa del pueblo?

—Sí, señor.

—Y si pescó algo, ¿me castigarán?

—No, señor; no se lo creará nadie

## LIMPIEZA

—María —pregunta la señora a su doméstica—: ¿Todavía no ha terminado de limpiar los objetos de metal?

—Estoy terminando, señora —contestaba María—; me faltan solamente las joyas de la señora.

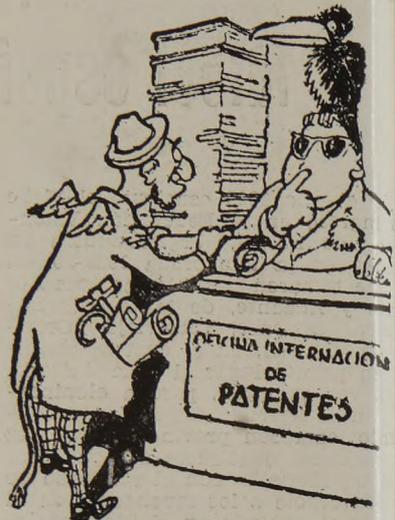


## EL SERVICIO

—Una casa con cuatro niños y

sin televisión... ¡Eso no hay quien aguante!

(«Ya»)



## EL MODERNO INVENTOR

—Venía a patentar una idea que se me ha ocurrido para calumniar a España

(«El Noticiero» de Zaragoza)

## ENFERMO

—¿Por qué no vino usted ayer a trabajar?

—Porque estuve enfermo.

—¿Pero si yo le vi paseando en bicicleta!

—Es que estaba tan grave, que tuve que salir en busca del médico para que fuera corriendo a visitarme.

## ENVIO

No todos los días se vende un saxofón Por eso el dueño de la tienda de instrumentos músicos trabaja por todos los medios que aquele individuo que se había interesado por un saxofón se lo llevase Y, a fin, el comprador se decidió.

—¿A dónde se lo envió? —le preguntó el comerciante, rebotando satisfacción.

—A mi casa, y en seguida, porque tengo que ensayar varias cosas A parte: calle Tal, número 20.

El comerciante se puso densamente pálido En la calle Tal, número 20 vivía él.

## GITANO

Un forastero, dirigiéndose a un gitano:

—Diga usted: ¿para ir al cementerio?

—Misté, camará Pa dir ar «simenterio» hay que prinsipiar por morir-se.

## TONTO

—Cuando cometo una torpeza soy el primero en reírme.

—¡Así decía yo...! Me extrañaba que estuviese usted riendo siempre.

GENERAL  ELECTRICA  
ESPAÑOLA

5Z2



El Televisor de la  
Pantalla Negra



Distribuidor Oficial:

**Electrodomésticos NAVARRO**

ALFONSO, XII, 17  
GENERAL GODED, 6  
TELEFONO 52178

ELCHE

# Mutualidad Patronal Ilicitana

## presenta Notas Económicas

1.--En los momentos actuales en que tanto apasiona el hallazgo de petróleo en la provincia de Burgos, es interesante recordar que el petróleo bruto importado por nuestro país en el pasado año ascendió a la cifra de 12 millones de Tm. Ello supuso una repercusión en nuestra balanza de pagos del orden de los 200 millones de dólares.

### Responsabilidad civil en general

2.--Recientemente se acordó por el Consejo de Ministros la subida en el precio del trigo. Según este acuerdo el Servicio Nacional del Trigo pagará este producto desde 598 a 723 pesetas Qm., según variedades. Como consecuencia, el precio de la harina llegará a 9 y 9'40 ptas., en sus modalidades flama y candeal.

### Incendios

3.--Ultimamente SEAT ha decidido llegar en su fabricación de automóviles a series anuales de 200.000 unidades, es decir unos 600 coches diarios.  
Hasta ahora y con el volumen actual ocupaba el vigésimo lugar de producción entre los fabricantes europeos.

Las cifras de las principales Empresas europeas son las siguientes:

1) Volkswagen	955.000 unidades
2) B M C	618.000 »
3) FIAT	330.000 »
4) Renault	560.000 »
5) FORD (inglesa)	500.000 »
6) OPEL	470.000 »
7) FORD (alem.)	360.000 »
8) Citroën	352.000 »
9) Simca	272.000 »
10) Peugeot	237.000 »

4.--BARREIROS está actuando con rapidez en la construcción y montaje del coche DODGE de la Chrysler. Se dice que para fin de año estarán en el mercado nacional los primeros coches.

Este proyecto y la construcción del SIMCA 1000 está obligando a BARREIROS a una inversión de unos 800 millones de pesetas.

5.--No obstante estos proyectos de aumento de la producción de las primeras firmas españolas en la fabricación de Automóviles, la demanda va muy por delante de la actual producción. Se estima que, en el mo-

### Accidentes de trabajo

mento actual, las peticiones de coches nacionales cubren la producción de un año.

6.--La 20th Century Fox anuncia el reparto del primer dividendo desde 1961. Su gran inversión, la película CLEOPATRA, ya está resultando rentable. Costó 44 millones de dólares y ha producido hasta ahora 120 millones.

### Responsabilidad civil Automóviles

7.--La compañía española fabricante del cemento ASLAND, en colaboración con la empresa inglesa ASSOCIATED PORTLAND CEMENT MANUFACTURES, estudia el montaje de una nueva fábrica de cemento en Córdoba.

mutua  
lidad  
patro  
nal  
ilicita  
na

8.--El año 1963 registró un aumento general en la Construcción Naval en todo el mundo. Los países constructores de mayor volumen fueron

JAPON	2.370.000 Tm
ALEMANIA	970.000 »
INGLATERRA	930.000 »
SUECIA	880.000 »

### Accidentes individuales y de grupo

9.--Una de las mayores Contratas de Obras concursada en España ha sido la correspondiente al Proyecto de SOLUCION SUR DE VALENCIA para desviación de las aguas del río Turia. Fue adjudicada el pasado 5 de junio a «Cubiertas y Tejados, S. A.» y «Ferrocarriles de Madrid a Zamora y Orense a Vigo, S. A.» por un importe de 1.292 millones de pesetas. El plazo de ejecución del Proyecto es de sesenta meses.

# Mutualidad Patronal Ilicitana